

**SKPP AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR/NOMBRE DEL AERÓDROMO**  
**SKPP AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME****SKPP - GUILLERMO LEÓN VALENCIA****SKPP AD 2.2 DATOS GEOGRÁFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO**  
**SKPP AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	<b>Coordenadas ARP y Emplazamiento</b>	022715.67N 0763635.27W NIL
	<i>ARP coordinates and site at AD</i>	
2	<b>Dirección y Distancia de la Ciudad</b>	En la ciudad
	<i>Direction and distance from (city)</i>	In Town
3	<b>Elevación / Temperatura de Referencia</b>	Elev: 5687 FT (1733 M) / T: 25° C
	<i>Elevation/Reference temperature</i>	
4	<b>Ondulación Geoidal en PSN ELEV AD</b>	NIL
	<i>Geoid Undulation at AD ELEV PSN</i>	
5	<b>Declinación Magnética / Año (cambio anual)</b>	4° W (2012)/0°8'W
	<i>Magnetic Variation / Year (annual change)</i>	
6	<b>Administración del aeródromo</b>	Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil
	<i>AD Administration</i>	
	<b>Dirección</b>	Aeropuerto Guillermo León Valencia
	<i>Address</i>	Popayán Colombia
	<b>Teléfono</b>	+57 60 (2) 8237705 - TWR +57 60 (2) 8237319 - Administración +57 3178689518
	<b>WEBSITE / Email address</b>	NIL
	<b>AFS address</b>	SKPPYDYA
7	<b>Tipo de Tránsito</b>	IFR/VFR
	<i>Types of Traffic permitted</i>	
8	<b>Observaciones</b>	Departamento Cauca
	<i>Remarks</i>	Cauca Department

**SKPP AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO**  
**SKPP AD 2.3 OPERATIONAL HOURS**

1	<b>Explotador del AD</b>	1100 - 2359
	<i>AD Operator</i>	
2	<b>Aduana e inmigración</b>	No

	<b>Customs and Immigration</b>	
3	<b>Servicios Médicos y de Sanidad</b> <i>Health and Sanitation</i>	1100 - 2359
4	<b>Oficina de Información AIS</b> <i>AIS Briefing Office</i>	No
5	<b>Oficina de Notificación ATS (ARO)</b> <i>ATS Reporting Office (ARO)</i>	No
6	<b>Oficina de Información MET</b> <i>MET Briefing Office</i>	1100 - 2359
7	<b>Servicios de Tránsito Aéreo (ATS)</b> <i>Air Traffic Service (ATS)</i>	1100 - 2359
8	<b>Abastecimiento de Combustible</b> <i>Fuelling</i>	1100 - 2359
9	<b>Servicios de Escala</b> <i>Handling</i>	No
10	<b>Servicios de Seguridad de la Aviación</b> <i>Security</i>	H24
11	<b>Descongelamiento</b> <i>De-icing</i>	No
12	<b>Observaciones</b>	La dependencia de sanidad aeroportuaria cuenta con un médico y una ambulancia de planta, primeros auxilios, urgencias y emergencias.
	<b>Remarks</b>	The airport health unit has a doctor and an ambulance on the ground, first aid, urgent care and emergencies.

**SKPP AD 2.4 SERVICIOS E INSTALACIONES DE ESCALA**  
**SKPP AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Elementos Disponibles para el Manejo de Carga</b> <i>Cargo-handling facilities</i>	A cargo de las empresas aéreas In charge of the airlines
2	<b>Tipo de Combustible y Lubricantes</b> <i>Fuel/oil types</i>	JET A1
3	<b>Instalaciones y Capacidad de Abastecimiento de Combustible</b> <i>Fuelling Facilities and Capacity</i>	No
4	<b>Medidas para la Descongelación</b> <i>De-icing facilities</i>	No
5	<b>Espacio de Hangar para las ACFT de paso</b> <i>Hangar space for visiting ACFT</i>	No
6	<b>Instalaciones y Servicios de Reparación para las ACFT de paso</b> <i>Repair facilities for visiting ACFT</i>	No
7	<b>Observaciones</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	NIL

**SKPP AD 2.5 INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA PASAJEROS**  
**SKPP AD 2.5 PASSENGER FACILITIES**

1	<b>Hoteles</b>	En la ciudad
	<b>Hotels</b>	In town
2	<b>Restaurantes</b>	1
	<b>Restaurants</b>	
3	<b>Posibilidades de Transporte</b>	Taxis
	<b>Transportation Possibilities</b>	
4	<b>Instalaciones y servicios médicos</b>	Sí
	<b>Medical Facilities</b>	Yes
5	<b>Banco</b>	No
	<b>Oficina de Correos</b>	
	<b>Bank</b>	
	<b>Post Office</b>	
6	<b>Oficina de Turismo</b>	No
	<b>Tourism Office</b>	
7	<b>Observaciones</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	NIL

**SKPP AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS**  
**SKPP AD 2.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	<b>Categoría AD para Extinción de Incendios</b>	CAT 6
	<b>AD Category for Fire Fighting</b>	
2	<b>Equipo de Salvamento</b>	Herramienta de extricación, apertura forzada y corte.
	<b>Rescue equipment</b>	Extrication, forced opening and cutting tool.
3	<b>Capacidad para Retirar ACFT Inutilizadas</b>	A cargo de las empresas aéreas o propietarios de las aeronaves
	<b>Capability for Removal of Disabled ACFT</b>	In charge of the airlines or aircraft owners
4	<b>Observaciones</b>	Capacidad total de descarga 3.024 L/min
	<b>Remarks</b>	Total discharge capacity 3.024 L/min

**SKPP AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO-REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS EN LA SUPERFICIE**  
**SKPP AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING**

1	<b>Tipos de Equipo de Remoción de Obstáculos</b>	No
	<b>Types of clearing equipment</b>	No
2	<b>Prioridad de Remoción de Obstáculos</b>	No
	<b>Clearance priorities</b>	No
3	<b>Observaciones</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	NIL

**SKPP AD 2.8 DATOS SOBRE PLATAFORMAS, CALLES DE RODAJE  
Y EMPLAZAMIENTOS/POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO  
SKPP AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS / POSITIONS DATA**

1	<b>Designación, Superficie y Resistencia de las Plataformas</b>	<b>ID</b>	<b>Superficie</b>	<b>Resistencia</b>		
	<i>Designation, Surface and Strength of Aprons</i>	<i>Designator</i>	<i>Surface</i>	<i>Strength</i>		
		Plataforma / Apron	Asfalto / Asphalt	PCN 32/F/B/X/T		
2	<b>Designación, Ancho, Superficie y Resistencia de las Calles de Rodaje</b>	<b>Calles de rodaje ID</b>	<b>Ancho</b>	<b>Superficie</b>	<b>Resistencia</b>	<b>Observaciones</b>
	<i>Designation, Width, Surface and Strength of Taxiways</i>	<i>Designator of TWY</i>	<i>Width</i>	<i>Surface</i>	<i>Strength</i>	<i>Remark</i>
		A	25 M	Asfalto / Asphalt	PCN 32/F/B/X/T	
3	<b>Emplazamiento y Elevación del ACL</b>	Plataforma principal				
	<i>Location and Elevation of ACL</i>	Main platform				
4	<b>Emplazamiento Puntos de Verificación VOR</b>	VOR: NIL				
	<i>VOR Checkpoints Location</i>					
5	<b>Posición Puntos de Verificación del INS</b>	INS: NIL				
	<i>Position of INS Checkpoints</i>					
6	<b>Observaciones</b>	NIL				
	<i>Remarks</i>	NIL				

**SKPP AD 2.9 SISTEMA DE GUÍA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE  
Y SEÑALES  
SKPP AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE  
AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS**

1	<b>Uso de Señales ID en los Puestos de ACFT Guías de TWY Sistema de Guía Visual de Atraje</b>	No
	<i>Use of ACFT Stand ID signs Visual Docking/Parking Guidance System</i>	
2	<b>Señales e Iluminación RWY y TWY</b>	No
	<i>RWY and TWY Markings and Lighting</i>	
3	<b>Barras de Parada y Luces de Protección RWY</b>	No
	<i>Stop Bars and RWY guard lights</i>	
4	<b>Otras Medidas de Protección de RWY</b>	No
	<i>Other RWY protection measures</i>	No

5	<b>Observaciones</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	NIL

**SKPP AD 2.10 OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO**  
**SKPP AD 2.10 AERODROME OBSTACLES**

<i>En el Área 2 / In Area 2</i>					
ID OBST	Tipo de OBST	Posición OBST	ELEV y HGT OBST	Marcación del OBST / Tipo, Color de LGT OBST	Observaciones
<i>OBST ID</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV and HGT OBST</i>	<i>Markings / Type, colour of LGT OBS</i>	<i>Remarks</i>
a	b	c	d	e	f
NOTE: Consultar listado de Obstáculos en el siguiente enlace / See list of Obstacles in the following link: <a href="https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais/conjunto-de-datos-aip">https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais/conjunto-de-datos-aip</a>					
<i>En el Área 3 / In Area 3</i>					
ID OBST	Tipo de OBST	Posición OBST	ELEV y HGT OBST	Marcación del OBST / Tipo, Color de LGT OBST	Observaciones
<i>OBST ID</i>	<i>OBST type</i>	<i>OBST position</i>	<i>ELEV and HGT OBST</i>	<i>Markings / Type, colour of LGT OBS</i>	<i>Remarks</i>
a	b	c	d	e	f
NOTE: NIL					

**SKPP AD 2.11 INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PROPORCIONADA**  
**SKPP AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Oficina MET Conexa</b> <i>Associated MET Office</i>	No
2	<b>Horas de Servicio</b> <i>Hours of Service</i>	1100 - 2359
	<b>Oficina MET fuera del HR</b> <i>MET Office outside HR of Service</i>	
3	<b>Oficina Responsable de la Preparación TAF</b> <i>Office Responsible for TAF Preparation</i>	No
	<b>Período de Validez</b> <i>Period of Validity</i>	
4	<b>Disponibilidad TREND</b> <i>Trend Forecast</i>	No
	<b>Intervalo de Expedición</b> <i>Interval of Issuance</i>	
5	<b>Exposiciones Verbales y Consulta</b> <i>Briefing and/ or Consultation Provided</i>	METAR, SPECI

6	<b>Documentación de Vuelo Idioma(s) Usado</b>	Español, Ingles
	<i>Flight Documentation Language(s) Used</i>	No
7	<b>Cartas Disponibles y Otra Información</b>	No
	<i>Charts and Other Information Available</i>	
8	<b>Equipo Suplementario Disponible</b>	Estación Meteorológica Automática
	<i>Supplementary Equipment Available</i>	Automatic Weather Station
9	<b>Dependencias ATS a las que se Suministra Información MET</b>	SKPP TWR
	<i>ATS Units Provided with MET Information</i>	
10	<b>Información Adicional (Limitación del Servicio)</b>	Información suministrada por el ATC
	<i>Additional Information (Limitation of Service)</i>	Information provided by ATC

**SKPP AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LA PISTA**  
**SKPP AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

<b>Designaciones RWY</b>	<b>BRG GEO y MAG</b>	<b>Dimensiones de la RWY (m)</b>	<b>Resistencia (PCN) y Superficie RWY</b>		<b>COORD THR/ EXTREMO RWY y GUND</b>	<b>ELEV THR y MAX ELEV de la TDZ de las RWY de PA</b>
<i>RWY Designations</i>	<i>GEO and MAG BRG</i>	<i>Dimension of RWY (m)</i>	<i>Strength (PCN) and Surface of RWY</i>		<i>THR COORD / RWY END and GUND</i>	<i>THR ELEV and Highest ELEV of TDZ of PA RWY</i>
1	2	3	4		5	6
08	—/ 076	1910 x 30	PCN 32/F/B/X/T Asfalto / Asphalt SWY: No		022705.63N 0763703.39W — GUND: —	THR 5634 FT —
26	—/ 256	1910 x 30	PCN 32/F/B/X/T Asfalto / Asphalt SWY: No		022725.67N 0763606.91W — GUND: —	THR 5687 FT —
<b>Pendiente RWY y SWY</b>	<b>Dimensiones SWY (m)</b>	<b>Dimensiones CWY (m)</b>	<b>Dimensiones Franja (m)</b>	<b>Dimensiones RESA (m)</b>	<b>Emplazamiento RAG</b>	<b>OFZ</b>
<i>Slope RWY and SWY</i>	<i>Dimensions SWY(m)</i>	<i>Dimensions CWY (m)</i>	<i>Dimensions Strip (m)</i>	<i>Dimensions RESA (m)</i>	<i>Location RAG</i>	<i>OFZ</i>
7	8	9	10	11	12	13
For Rwy 08: +0.8%	No	No	2030 x 140	No	NIL	No
For Rwy 26: NIL	No	No	2030 x 140	No	NIL	No

<b>Designaciones RWY</b>	<b>Observaciones</b>
<b><i>RWY Designations</i></b>	<b><i>Remarks</i></b>
1	14
08	Pendiente 0.8% Umbral de pista 08 desplazado de 60 m Slope 0.8% RWY THR 08 displaced by 60 m
26	Pendiente 0.8% Slope 0.8%

**SKPP AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS**  
**SKPP AD 2.13 DECLARED DISTANCES**

<b>Designaciones RWY</b> <b><i>RWY Designations</i></b>	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	<b>Observaciones</b> <b><i>Remarks</i></b>
1	2	3	4	5	6
08	1910	1910	1910	1850	NIL
26	1850	1850	1850	1850	THR RWY 08 desplazado, no disponible para RWY 26 / RWY THR 08 displaced, not available for RWY 26

**SKPP AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA**  
**SKPP AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING**

<b>Designaciones RWY</b>	<b>Tipo, LEN y INTST LGT APCH</b>	<b>Color RTHL y WBAR</b>	<b>Tipo VASIS, (MEHT) PAPI</b>	<b>LEN, LGT TDZ</b>	<b>LEN, Separación, Color INTST RCLL</b>
<b><i>RWY Designations</i></b>	<b><i>APCH LGT Type LEN and INTST</i></b>	<b><i>RTHL Colour and WBAR</i></b>	<b><i>VASIS Type, (MEHT) PAPI</i></b>	<b><i>TDZ, LGT LEN</i></b>	<b><i>RCLL LEN, Spacing, Colour, INTST</i></b>
1	2	3	4	5	6
08	No	Verde / Green	PAPI Left side/3° 43 FT 5.24%	No	No
26	No	Verde / Green	No	No	No

Designaciones RWY	LEN, Separación, Color INTST REDL	Color, RENL WBAR	LEN y Color STWL (m)	LGT Identificadoras de Fin de RWY (REIL)	Observaciones
<i>RWY Designations</i>	<i>REDL LEN, Spacing, Colour INTST</i>	<i>RENL WBAR, Colour</i>	<i>STWL LEN (m) Colour</i>	<i>RWY LGT end Identifiers (REIL)</i>	<i>Remarks</i>
1	7	8	9	10	11
08	1310 M Blancas / White LIM 600 M Amarillas / Yellow LIM	Rojo / Red	No	No	NIL
26	1250 M Blancas / White LIM 600 Amarillas / Yellow LIM	Rojo / Red	No	No	NIL

**SKPP AD 2.15 OTROS SISTEMAS DE ILUMINACIÓN Y FUENTES SECUNDARIAS DE ENERGÍA ELÉCTRICA**  
**SKPP AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY**

1	<b>Emplazamiento, Características y Horas de Operación del ABN/IBN</b>	ABN: Si / Yes
	<b>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</b>	
2	<b>Emplazamiento e Iluminación LDI / LDI Location and Lighting</b>	LDI: NIL
	<b>Emplazamiento e Iluminación Anemómetro / Anemometer Location and Lighting</b>	1 cerca THR 08 / 1 cerca THR 26
		1 close THR 08 / 1 close THR 26
3	<b>Luces de Borde de TWY / TWY Edge lighting</b>	A Azul / Blue
	<b>Luces de Eje de TWY / TWY Centerline lighting</b>	No
4	<b>Fuente Secundaria PWR Tiempo de Conmutación</b>	Planta eléctrica
	<b>Secondary PWR Unit Switch Over Time</b>	Power plant
5	<b>Observaciones</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	NIL

**SKPP AD 2.16 ZONA DE ATERRIZAJES PARA HELICÓPTEROS**  
**SKPP AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA**

1	<b>Coordenadas TLOF o THR de FATO</b> <b>Coordinates TLOF or THR of FATO</b>	No
	<b>GUND</b>	No



2	<b>ELEV TLOF y/o FATO (m/ft)</b>	No
	<i>TLOF and/or FATO ELEV (m/ft)</i>	
3	<b>Dimensiones, SFC, Resistencia y Señales de TLOF y FATO</b>	No,
	<i>TLOF and FATO Dimensions, SFC, Strength and Markings</i>	
4	<b>BRG de FATO</b>	No
	<i>True BRG of FATO</i>	
5	<b>Distancias Declaradas Disponible</b>	No
	<i>Declared Distance Available</i>	
6	<b>Iluminación de APP y de la FATO</b>	No
	<i>APP and FATO Lighting</i>	
7	<b>Observaciones</b>	No
	<i>Remarks</i>	

**SKPP AD 2.17 ESPACIO AÉREO DE LOS SERVICIOS DE TRÁNSITO AÉREO**  
**SKPP AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

1	<b>Designación y Límites Laterales</b>	ATZ - POPAYÁN Circulo con centro en 022716N/0763635W con radio de 3NM CTR- POPAYAN Desde 022335N/0764000W; 022225N/0765115W; 022525N/0765133W por un arco de sentido horario de 5NM de radio centrado en S/W 023025N/0765204W; 023148N/0763844W; para el punto de origen
	<i>Designation and Lateral Limits</i>	ATZ - POPAYÁN Circular area centered on 022716N/0763635W within a 3NM radius. CTR- POPAYAN Area bounded by lines joining points 022335N/0764000W; 022225N/0765115W; 022525N/0765133W then along the clockwise arc of a circle of 5NM radius centred on S/W to 023025N/0765204W; 023148N/0763844W to point of origin.
2	<b>Límites Verticales</b>	ATZ - POPAYÁN GND hasta 7500 FT AMSL CTR- POPAYAN GND hasta 11000 FT AMSL
	<i>Vertical limits</i>	ATZ - POPAYÁN GND to 7500 FT AMSL CTR- POPAYAN GND to 11000 FT AMSL
3	<b>Clasificación del Espacio Aéreo</b>	ATZ - POPAYÁN
	<i>Airspace Classification</i>	D CTR- POPAYAN D
4	<b>Distintivo de Llamada ATS Idiomas</b>	Guillermo León Valencia TWR ES
	<i>ATS Unit Call Sign</i>	NIL

	<b>Language(s)</b>	
5	<b>Altitud de Transición</b>	18000 FT (5486 M)
	<b>Transition altitude</b>	
6	<b>Horas de Aplicabilidad</b>	NIL NIL
	<b>Hours of Applicability</b>	
7	<b>Observaciones</b>	NIL NIL
	<b>Remarks</b>	

**SKPP AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS  
SKPP AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES**

<b>Designación del Servicio</b>	<b>Distintivo de Llamada</b>	<b>Frecuencia y Canales</b>	<b>Horas de Funcionamiento</b>	<b>Dirección de Conexión</b>	<b>SATVOICE</b>	<b>Observaciones</b>
<b>Service Designation</b>	<b>Call sign</b>	<b>Frequency and Channel(s)</b>	<b>Hours of Operation</b>	<b>Logon address</b>		<b>Remarks</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
APP	Cali APP	119.100 MHZ	H24	NIL	NIL	NIL
TWR	Guillermo León Valencia TWR	118.450 MHZ	1100 - 2359	NIL	NIL	NIL
		118.700 MHZ	1100 - 2359			Alterna / Alternative
		121.500 MHZ	1100 - 2359			Emergencia / Emergency

**SKPP AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE**  
**SKPP AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS**

<b>Tipo de Ayuda</b> <b>Variación Magnética</b> <b>Tipo OPS Soportada para</b> <b>ILS / MLS / GLS,</b> <b>GNSS básico y SBAS</b> <b>Clasificación para ILS</b> <b>Clasificación y</b> <b>Designaciones de</b> <b>las Instalaciones de</b> <b>APCH para GBAS</b> <b>Declinación Estación</b> <b>VOR/ILS/MLS</b>	<b>ID</b>	<b>FREQ y/ and CH</b>	<b>HR de Funciona- miento</b>	<b>COORD GEO de la Antena</b>	<b>ELEV Antena DME</b>	<b>RDO Volumen SER FM Punto de Referencia GBAS</b>	<b>Observaciones</b>
<b>Type of Aids</b> <b>Magnetic Variation</b> <b>type of Supported</b> <b>OPS for ILS/MLS/GLS,</b> <b>basic GNSS and SBAS</b> <b>Classification for ILS</b> <b>Facility classification</b> <b>and APCH facility</b> <b>designation(s) for GBAS</b> <b>VOR/ILS/MLS</b> <b>Station Declination</b>			<b>HR of Operation</b>	<b>Site of Antenna COORD</b>	<b>ELEV of DME Antenna</b>	<b>Service Volume RDO from GBAS Reference Point</b>	<b>Remarks</b>
1	2	3	4	5	6	7	8
DVOR/DME (06° W)	PPN	114.50 MHZ (CH92X)	H24	022656.00N 0763651.00W	5633 FT	NIL	VOR: cobertura / range 150 NM DME: cobertura / range 150 NM

**SKPP AD 2.20 REGLAMENTACIÓN LOCAL**  
**SKPP AD 2.20 LOCAL AERODROME REGULATIONS**

**Parqueo aeronaves en zona de abastecimiento combustible**

Está prohibido el estacionamiento de aeronaves en la posición de abastecimiento de combustible, para fines diferentes al suministro del mismo. Tan pronto como termine el tanqueo, las aeronaves deben ser retiradas de esta posición.

**Sobrevuelo zona tanques de abastecimiento combustible**

Se prohíbe el sobrevuelo o cruce de helicópteros sobre los tanques de almacenamiento de combustible ubicados en las coordenadas 02278.741N - 0763643.459W.

**Aircraft parking in the fueling zone**

The parking of aircraft in the refueling position for purposes other than fuel supply is prohibited. As soon as tanking is over, the aircraft must be withdrawn from this position.

**Overflight area fuel supply tanks**

The overflight or crossing of helicopters over the fuel storage tanks located at coordinates 02278.741N - 0763643.459W is prohibited.

**SKPP AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DE RUIDO**  
**SKPP AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

NIL

NIL

**SKPP AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO**  
**SKPP AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES**

NIL

NIL

**SKPP AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA**  
**SKPP AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION**

- Ejercer precaución debido a concentración de aves en inmediaciones del aeródromo.
- Torre limitada, visibilidad reducida primeros 600 metros pista 26 debido a presencia de árboles, ejercer precaución.
- Exercise caution due to the concentration of birds in the vicinity of the Aerodrome.
- Exercise caution. limited tower, reduced visibility for the first 600 meters of runway 26 due to the presence of trees.

**SKPP AD 2.24 CARTAS RELACIONADAS CON UN AERÓDROMO**  
**SKPP AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME**

**RUTAS NORMALIZADAS**  
**VFR DE SALIDA PIENDAMÓ UNO ALFA**  
**(PIENDAMÓ 1A), EL BORDO UNO ALFA**  
**(EL BORDO 1A), QUILCACÉ UNO ALFA**  
**(QUILCACÉ 1A) PISTA 08/26**

**TO BE TRANSLATED**

**PUNTOS DE NOTIFICACIÓN:**

El tránsito saliendo del aeropuerto Guillermo León Valencia de Popayán, procederá a sobrevolar los siguientes puntos visuales de acuerdo con la ruta propuesta:

**TO BE TRANSLATED**

To be translated

<b>PUNTO CARDINAL / CARDINAL DIRECTION</b>	<b>POBLACIÓN / VILLAGE</b>	<b>COORDENADAS / COORDINATES</b>
NORTE / NORTH	PIENDAMÓ	023823N0763145W
SUR / SOUTH	TIMBÍO	022108N0764039W
	EL BORDO	020647N0765914W
OESTE / WEST	QUILCACÉ	021918N0765157W

**RUTA NORMALIZADA VFR DE**  
**SALIDA PIENDAMÓ UNO ALFA (PIENDAMÓ**  
**1A)**

**TO BE TRANSLATED**

Aeronaves despegando procederán rumbo de pista hasta alcanzar 6.100 pies, por la pista 26 virarán derecha y por la pista 08 virarán izquierda, en ambos casos hacia la población de PIENDAMÓ para cruzarla con 9.500 pies o superior

To be translated

NOTA 1: Aeronaves en salida PIENDAMÓ UNO ALFA deberán cruzar sobre el área restringida SKR5 SUR con 8.500 pies o superior, si esto no es posible deberán informar a Cali Control para coordinar el ascenso con Guabito Control.

To be translated

### **RUTA NORMALIZADA VFR DE SALIDA EL BORDO UNO ALFA (EL BORDO 1A)**

**TO BE TRANSLATED**

Aeronaves despegando procederán rumbo de pista hasta alcanzar 6.100 pies, virarán izquierda hacia la población de TIMBÍO para cruzarla con 7.500 pies o superior, posterior virarán derecha hacia la población de EL BORDO para cruzarla con 8.500 pies o superior.

To be translated

Si las condiciones meteorológicas lo permiten, proceder por el margen izquierdo de la vía que va de Timbío a El Bordo.

To be translated

### **RUTA NORMALIZADA VFR DE SALIDA QUILCACÉ UNO ALFA (QUILCACÉ 1A)**

**TO BE TRANSLATED**

Aeronaves despegando procederán rumbo de pista hasta alcanzar 6.100 pies, virarán izquierda hacia la población de TIMBÍO para cruzarla con 7.500 pies o superior, posterior virarán derecha hacia la población de QUILCACÉ para cruzarla con 8.500 pies o superior.

To be translated

NOTA 2: Salidas EL BORDO UNO ALFA y QUILCACÉ UNO ALFA solo disponibles despegando por la pista 26.

To be translated

### **TRANSFERENCIA DE COMUNICACIONES**

**TO BE TRANSLATED**

Se establecen como punto de transferencia las poblaciones de: TIMBÍO y PIENDAMÓ. Todas las aeronaves que salgan del Aeropuerto GUILLERMO LEÓN VALENCIA deberán efectuar contacto en frecuencia 126.7 MHz para recibir instrucciones por parte de CALI CONTROL.

To be translated

NOTA 3: Para volar altitudes diferentes a las prescritas en las salidas, deberá mediar autorización ATC. Se deberá mantener contacto visual con el terreno a lo largo de los diferentes corredores visuales.

To be translated

Precaución antenas de comunicaciones en las siguientes coordenadas:

To be translated

022703.90N0763754.90W Elevación 5781 ft.

022631.31N0763545.45W Elevación 6190 ft.

**RUTAS NORMALIZADAS  
VFR DE LLEGADA PIENDAMÓ UNO BRAVO  
(PIENDAMÓ 1B), EL BORDO UNO BRAVO  
(EL BORDO 1B), MUNCHIQUE UNO BRAVO  
(MUNCHIQUE 1B) PISTA 08/26**

**TO BE TRANSLATED**

**PUNTOS DE NOTIFICACIÓN:**

**TO BE TRANSLATED**

El tránsito llegando al aeropuerto Guillermo León Valencia de Popayán, procederá a sobrevolar los siguientes puntos visuales de acuerdo con la ruta propuesta:

To be translated

PUNTO CARDINAL / CARDINAL DIRECTION	POBLACIÓN / VILLAGE	COORDENADAS / COORDINATES
NORTE / NORTH	PIENDAMÓ	023823N0763145W
	SAN ANTONIO	023547N0763323W
SUR / SOUTH	EL BORDO	020647N0765914W
	TIMBÍO	022108N0764039W
OESTE / WEST	CERRO MUNCHIQUE	023055N0765721W
	QUILCACÉ	021918N0765157W

**RUTA NORMALIZADA VFR DE  
LLEGADA PIENDAMÓ UNO BRAVO  
(PIENDAMÓ 1B)**

**TO BE TRANSLATED**

Desde PIENDAMÓ volar hacia SAN ANTONIO para cruzarlo con 8000 pies nivelado donde recibirá instrucciones por parte de la Torre Guillermo León Valencia.

To be translated

**RUTA NORMALIZADA VFR DE LLEGADA EL  
BORDO UNO BRAVO (EL BORDO 1B)**

**TO BE TRANSLATED**

Desde EL BORDO volar hacia la población de TIMBÍO en descenso para cruzarlo con 7000 pies o inferior, donde recibirá instrucciones por parte de la Torre Guillermo León Valencia.

To be translated

Si las condiciones meteorológicas lo permiten, proceder por el margen izquierdo de la vía que va de El Bordo a Timbío.

To be translated

**RUTA NORMALIZADA VFR DE LLEGADA  
MUNCHIQUE UNO BRAVO (MUNCHIQUE 1B)**

**TO BE TRANSLATED**

Desde MUNCHIQUE volar hacia la población de QUILCACÉ en descenso para cruzarla con 7500 pies nivelado, posterior volar hacia la población de TIMBÍO para cruzarla con 7000 pies o inferior, donde recibirá instrucciones por parte de la Torre Guillermo León Valencia.

To be translated

**TRANSFERENCIA DE COMUNICACIONES**

**TO BE TRANSLATED**

Se establecen como punto de transferencia las poblaciones de: TIMBÍO y PIENDAMÓ. Todas las aeronaves que procedan al Aeropuerto GUILLERMO LEÓN VALENCIA deberán efectuar contacto en frecuencia 118,45 MHz para recibir instrucciones de la Torre Guillermo León Valencia.

To be translated

NOTA: Para volar altitudes diferentes a las prescritas en las llegadas, deberá mediar autorización ATC. Se deberá mantener contacto visual con el terreno a lo largo de los diferentes corredores visuales.

To be translated

Precaución antena de comunicaciones en las siguientes coordenadas:

To be translated

2703.90N0763754.90W Elevación 5781 ft.

022631.31N0763545.45W Elevación 6190 ft.

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
Control Zone - ICAO	AD 2 SKPP - 16
Aerodrome Heliport Chart - ICAO	AD 2 SKPP - 17
SID - ICAO - CLO3B RWY 26	AD 2 SKPP - 19
IAC - ICAO - VOR Y RWY 08	AD 2 SKPP - 21
IAC - ICAO - VOR Z RWY 08	AD 2 SKPP - 23
VAC - ICAO - Visual Departure EL BORDO1A PIENDAMÓ1A QUILCACÉ1A	AD 2 SKPP - 25
VAC - ICAO - Visual Arrival EL BORDO1B MUNCHIQUE1B PIENDAMÓ1B	AD 2 SKPP - 28
Visibility Chart - ICAO	AD 2 SKPP - 30

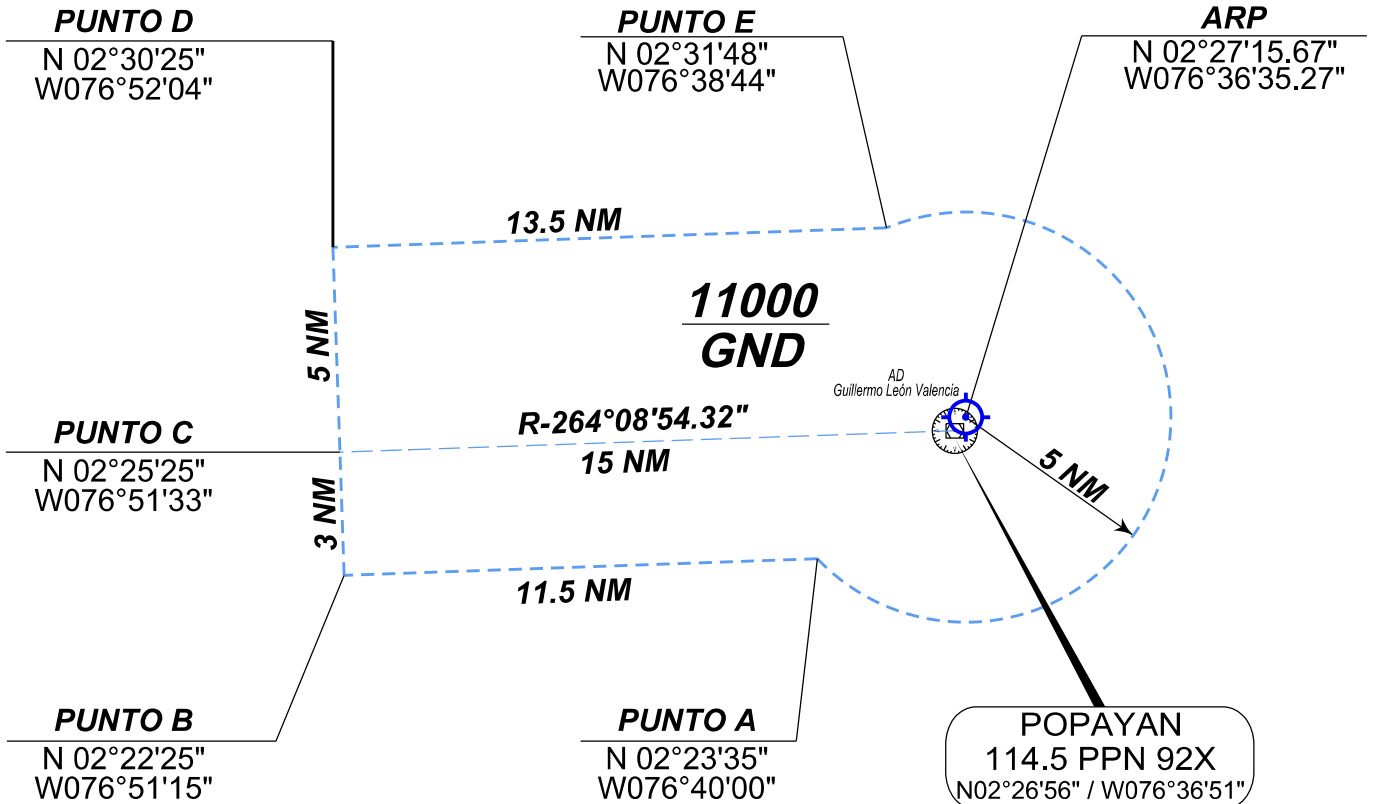
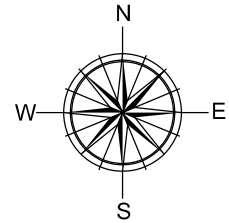
# ZONA DE CONTROL (CTR)

CARTA REGLAMENTARIA DE LA ZONA DE CONTROL  
CTR POPAYAN  
SKPP/ PPN AD: 5687 FT

COLOMBIA  
CAUCA  
POPAYAN

**CALI**  
**TMA**  
**Class (A)**  
**(FL175 - FL 245)**  
**(15-AGL - FL175(D))**

**POPAYAN**  
**CTR**  
**Class (D)**  
**(GND- 11000)**

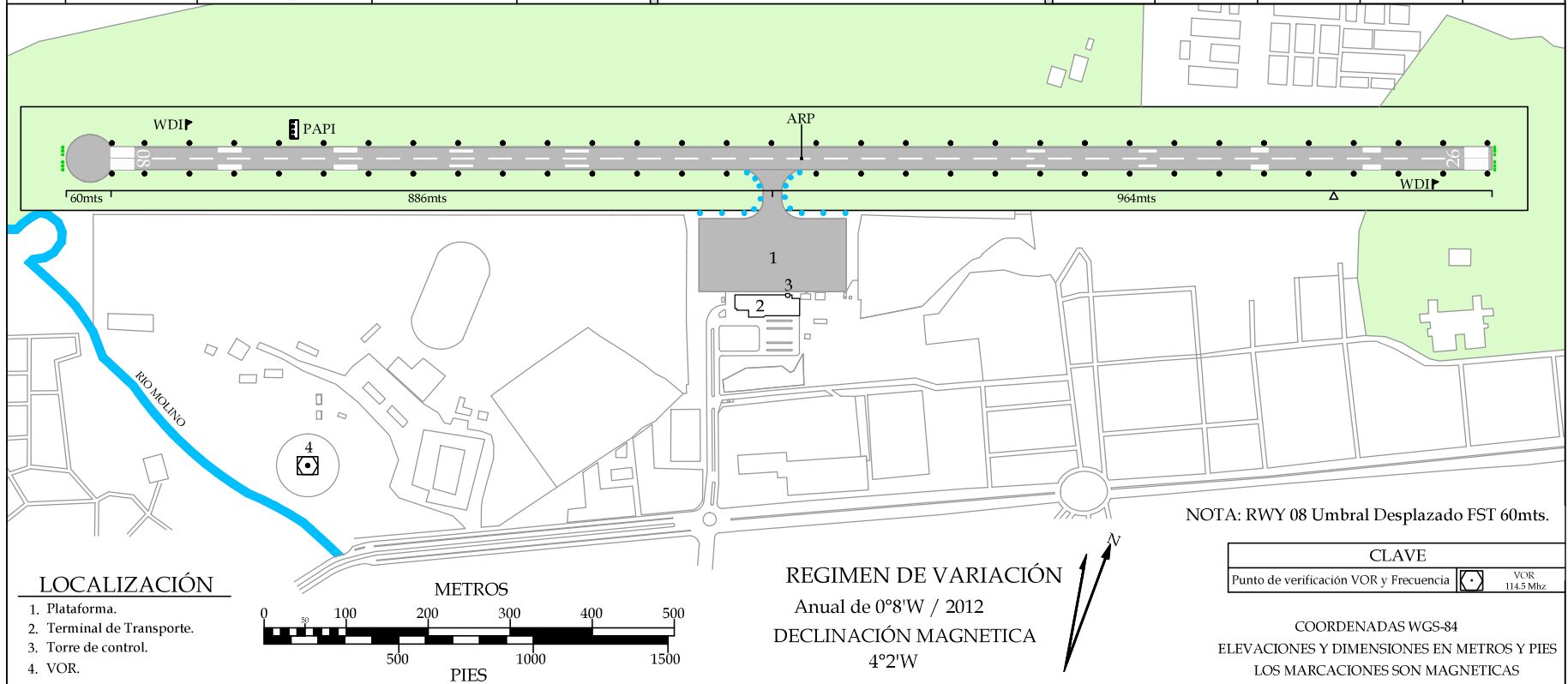




PLANO DE AERÓDROMO  
OACI

SKPP-POPAYAN  
GUILLERMO LEON VALENCIA  
COLOMBIA

RWY	DIRECCIÓN MAG	THR	ELEVACIÓN	RESISTENCIA	TWR: 118,45 Mhz		PISTA	TORA	ASDA	TODA	LDA
					DIMENSIÓN DE PISTA: 1910mts X30mts						
08	076	02°27'05,63"N 76°37'03,39"W	1717mts / 5634fts	ASFALTO 32/F/B/X/T	DIMENSIÓN DE PISTA: 1910mts X30mts		08	1910mts	1910mts	1910mts	1850mts
ARP		02°27'15,67"N 76°36'35,27"W	1728mts / 5669fts		DIMENSIÓN DE FRANJA: 2030mts X140mts						
26	256	02°27'25,67"N 76°36'06,91"W	1733mts / 5687fts				26	1850mts	1850mts	1850mts	1850mts



LOCALIZACIÓN

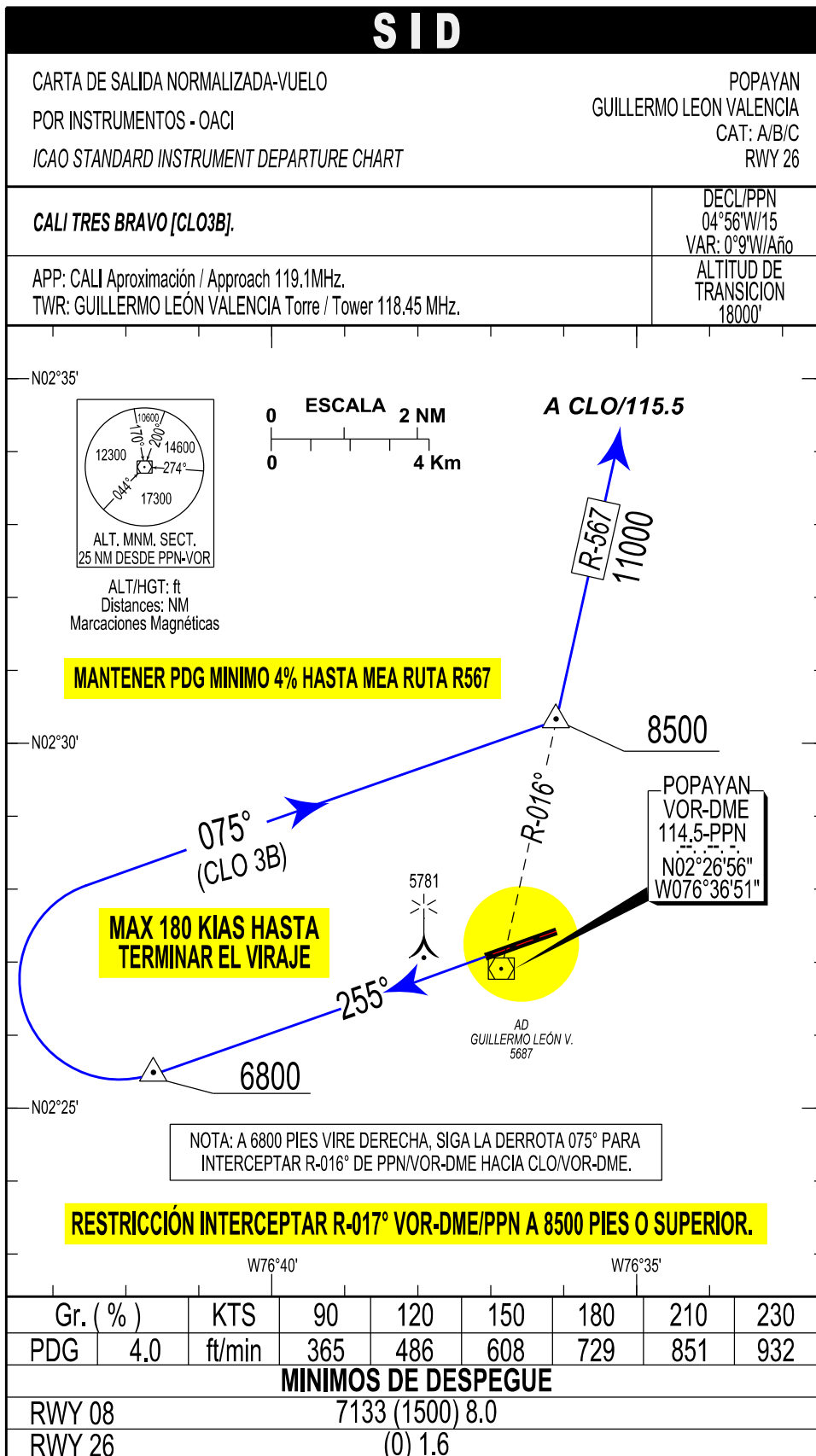
1. Plataforma.
2. Terminal de Transporte.
3. Torre de control.
4. VOR.

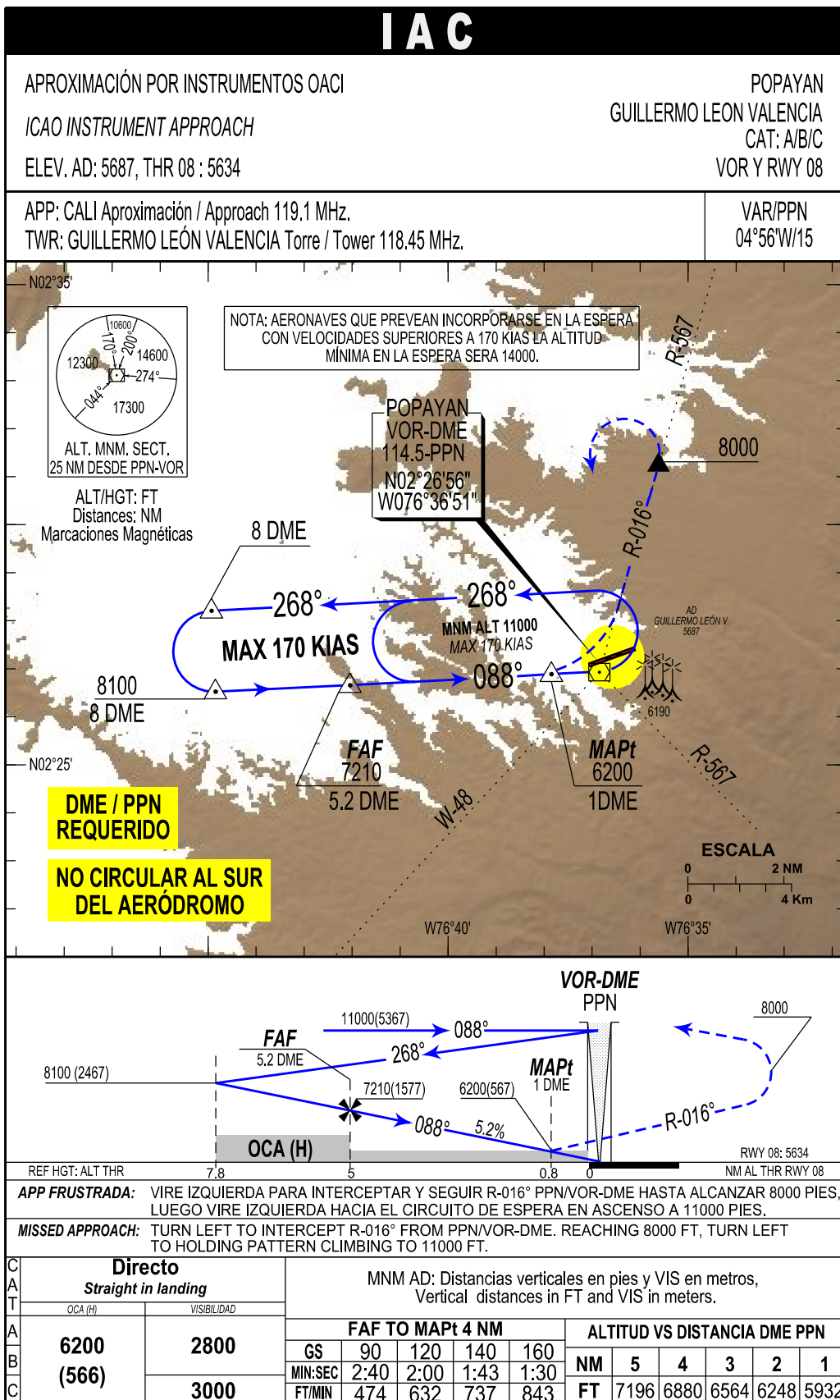
REGIMEN DE VARIACIÓN  
Anual de 0°8'W / 2012  
DECLINACIÓN MAGNETICA  
4°2'W

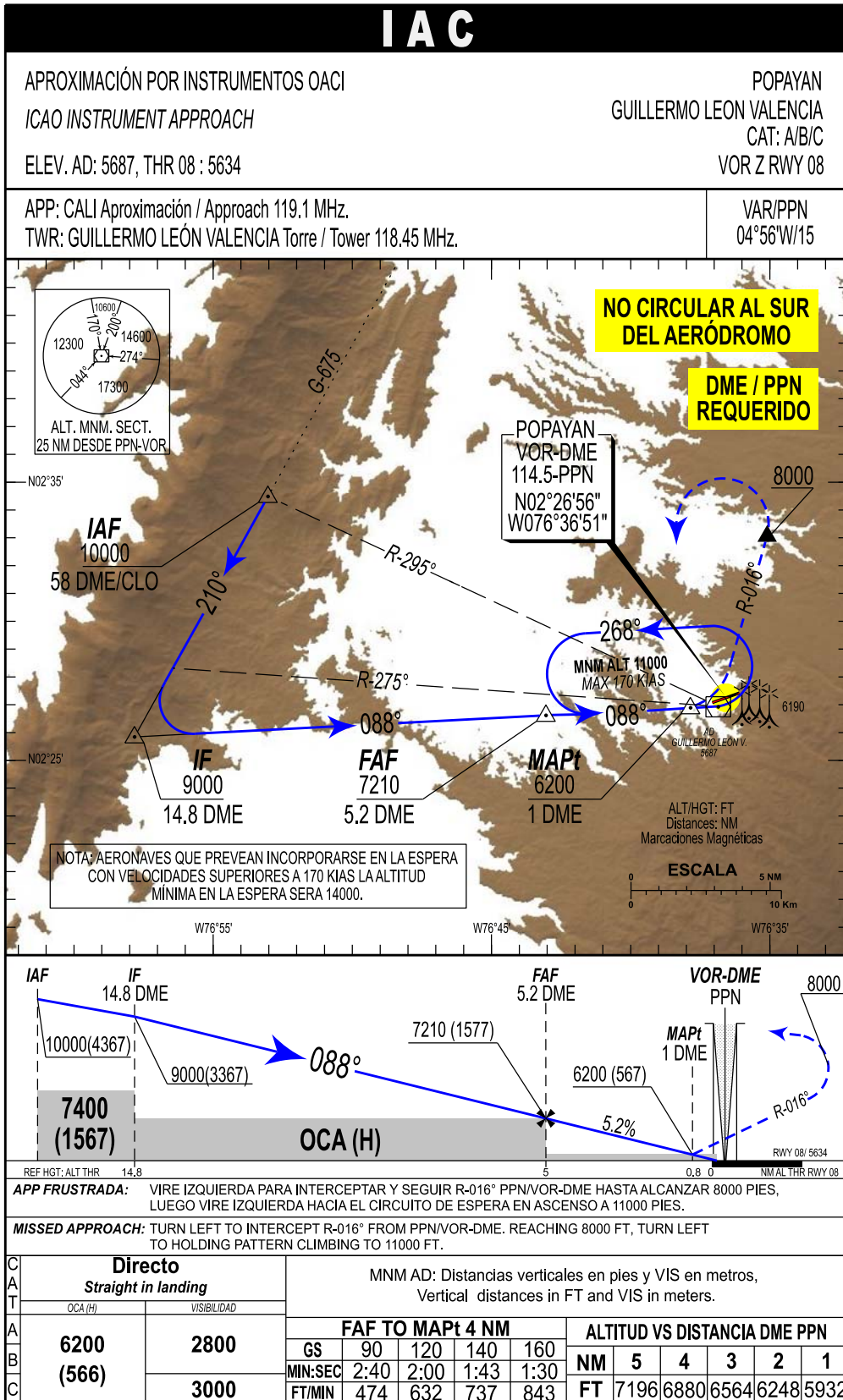
NOTA: RWY 08 Umbral Desplazado FST 60mts.

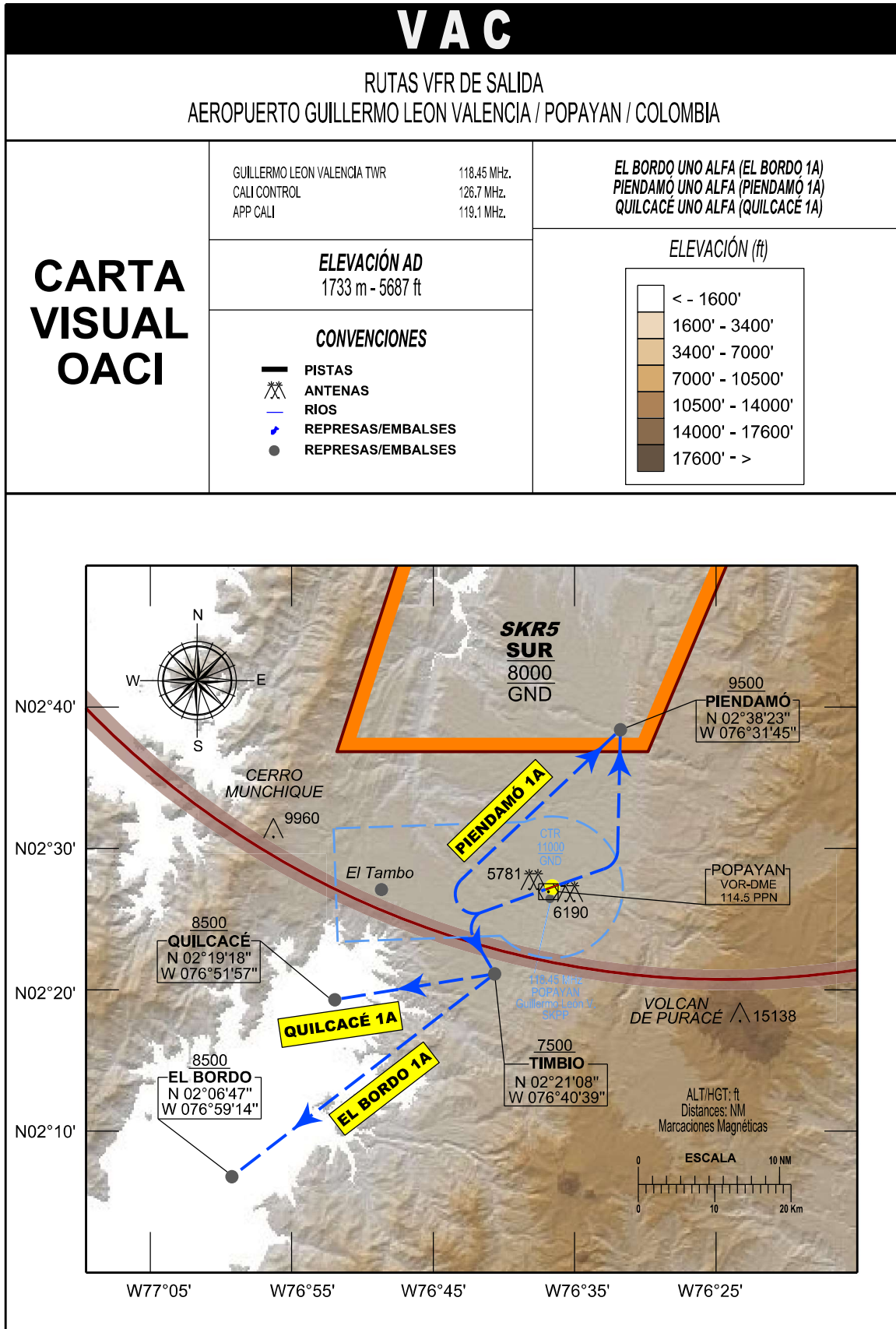
CLAVE	
Punto de verificación VOR y Frecuencia	VOR 114.5 Mhz

COORDENADAS WGS-84  
ELEVACIONES Y DIMENSIONES EN METROS Y PIES  
LOS MARCACIONES SON MAGNETICAS

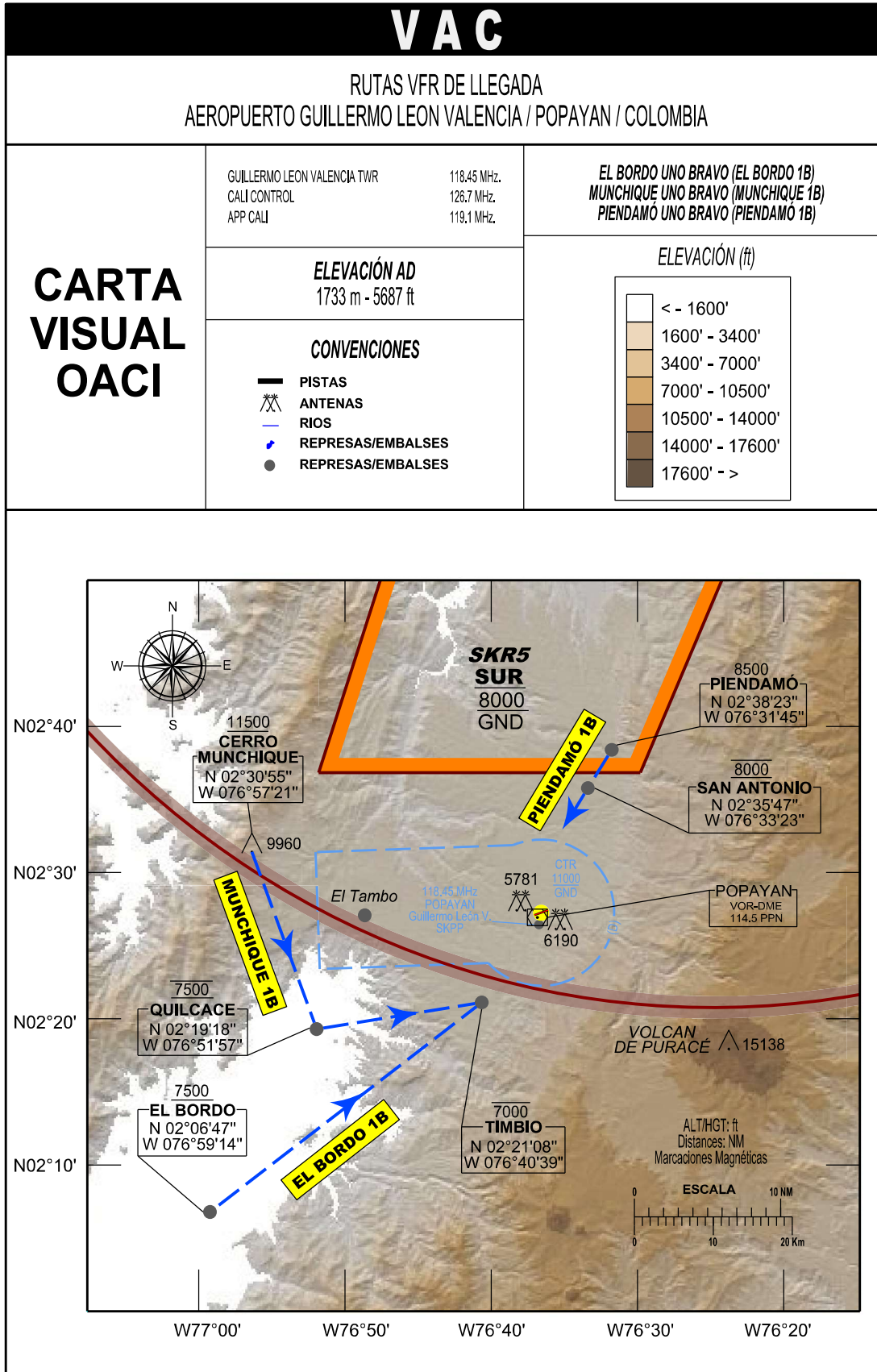
















# CARTA DE VISIBILIDAD

## POPAYAN / GUILLERMO LEÓN VALENCIA / COLOMBIA

ELEVACIÓN AD	1728mts - 5669ft	CONVENCIONES	ELEVACIÓN (ft)
Guillermo León V. TWR	118.45 MHz	PISTA	2575 - 3840
Cali APP	119.1 MHz	VIAS	3841 - 6365
		HIDROGRAFIA	6366 - 8890
		POBLACIONES	8891 - 11415
		MAX. ALTURAS	11416 - 13940
			13941 - 15210

